



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/GRB/48
27 October 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств

Рабочая группа по вопросам шума

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ВОПРОСАМ ШУМА О РАБОТЕ
ЕЕ ПЯТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ
(Женева, 1-3 сентября 2009 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. УЧАСТНИКИ.....	1	4
II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня)	2	4
III. ПРАВИЛА № 41 - (ШУМ, ПРОИЗВОДИМЫЙ МОТОЦИКЛАМИ) (пункт 2 повестки дня).....	3 - 5	4
IV. ПРАВИЛА № 51 - (ШУМ, ПРОИЗВОДИМЫЙ ТРАНСПОРТНЫМИ СРЕДСТВАМИ КАТЕГОРИЙ М И N) (пункт 3 повестки дня)	6 - 15	6
A. Разработка (пункт 3 а) повестки дня)	6 - 7	6

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
В. Новые предельные значения звуков (пункт 3 b) повестки дня).....	8 - 9	6
С. Дополнительные положения об уровне звука (АСЕП) (пункт 3 с) повестки дня)	10 - 14	7
V. ПРАВИЛА № 59 - (СМЕННЫЕ СИСТЕМЫ ГЛУШИТЕЛЕЙ) (пункт 4 повестки дня).....	15	9
VI. ПРАВИЛА № 92 - (СМЕННЫЕ СИСТЕМЫ ГЛУШИТЕЛЕЙ ДЛЯ МОТОЦИКЛОВ) (пункт 5 повестки дня).....	16	9
VII. ПРАВИЛА № 117 - (ЗВУК, ИЗДАВАЕМЫЙ ШИНАМИ ПРИ КАЧЕНИИ, И ИХ СЦЕПЛЕНИЕ НА МОКРЫХ ПОВЕРХНОСТЯХ) (пункт 6 повестки дня).....	17 - 20	9
VIII. ОБЩИЕ ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 41 - (ШУМ, ПРОИЗВОДИМЫЙ МОТОЦИКЛАМИ), 51 (ШУМ, ПРОИЗВОДИМЫЙ ТРАНСПОРТНЫМИ СРЕДСТВАМИ КАТЕГОРИЙ M И N) И 59 (СМЕННЫЕ СИСТЕМЫ ГЛУШИТЕЛЕЙ) (пункт 7 повестки дня).....	21	10
IX. ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ О НАЦИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ТРЕБОВАНИЯХ, КАСАЮЩИХСЯ УРОВНЕЙ ШУМА (пункт 8 повестки дня).....	22	11
X. ВЛИЯНИЕ ПОВЕРХНОСТИ ДОРОГИ НА УРОВЕНЬ ЗВУКА, ИЗДАВАЕМОГО ШИНОЙ ПРИ КАЧЕНИИ (пункт 9 повестки дня).....	23 - 24	11
XI. МИНИМАЛЬНЫЕ ПРЕДЕЛЬНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ ЗВУКА ДЛЯ БЕСШУМНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ (пункт 10 повестки дня)	25 - 26	11
XII. ЭКОЛОГИЧЕСКИ ЧИСТЫЕ ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА (пункт 11 повестки дня).....	27 - 28	12

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
ХІІІ. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ (пункт 12 повестки дня)	29	13
ХІV. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 13 повестки дня)	30 - 33	13
А. Разъяснения, касающиеся Правил № 28 (Звуковые сигнальные приборы) (пункт 13 а) повестки дня).....	30 - 31	13
В. Пресс-релиз ТОС по правилам Организации Объединенных Наций, касающимся шума (пункт 13 b) повестки дня).....	32	13
С. Глобальные технические правила (гтп) (пункт 13 с) повестки дня).....	33	14
ХV. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ	34	14

Приложения

I. Перечень неофициальных документов, распространенных в ходе сессии (GRB-50-...)		16
II. Неофициальные группы GRB		18

I. УЧАСТНИКИ

1. Рабочая группа по вопросам шума (GRB) провела свою пятидесятую сессию 16 (вторая половина дня) - 18 февраля 2009 года в Женеве под председательством г-на Тайса (Германия). В соответствии с правилом 1 а) Правил процедуры Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (TRANS/WP.29/690 и Amend.1) в работе сессии приняли участие эксперты от следующих стран: Венгрии, Германии, Индии, Италии, Китая, Нидерландов, Норвегии, Польши, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Франции, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Японии. В ней также участвовал эксперт от Европейской комиссии (ЕК). Кроме того, в работе сессии приняли участие эксперты от следующих неправительственных организаций: Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД), Европейской федерации по транспорту и окружающей среде (ТОС); Европейской технической организации по вопросам пневматических шин и ободьев колес (ЕТОПОК); Международной ассоциации заводов-изготовителей мотоциклов (МАЗМ); Международной организации по стандартизации (ИСО); Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП). По особому приглашению Председателя на сессии присутствовали эксперты от следующих неправительственных организаций: Европейской организации тюнинговых компаний (ЕТО); Международной мотоциклетной федерации (ФИМ) и Национальной федерации слепых (НФС).

II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRB/2009/2

2. GRB рассмотрела и утвердила предложенную повестку дня пятидесятой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRB/2009/2). Неофициальные документы, распространенные в ходе сессии, перечислены в приложении I к настоящему докладу.

III. ПРАВИЛА № 41 - ШУМ, ПРОИЗВОДИМЫЙ МОТОЦИКЛАМИ (пункт 2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRB/2009/3, неофициальные документы № GRB-50-02, GRB-50-03 и GRB-50-04

3. Эксперт от Италии, выполняющий функции председателя неофициальной группы по вопросам шума, производимого мотоциклами, сообщил о существенных результатах,

достигнутых экспертами на неофициальном совещании этой группы, состоявшемся в Женеве 23-24 апреля 2009 года. Он указал, что первые результаты работы неофициальной группы нашли отражение в документе ECE/TRANS/WP.29/GRB/2009/3. Он добавил, что на данный момент нерешенными остаются еще четыре вопроса: указания на табличке завода-изготовителя уровня шума при ускорении, расширение диапазона температур окружающей среды, уклоны и допуски для включения в дополнительные положения об уровне звука (АСЕП) и число произвольных испытательных точек АСЕП. Он сообщил, что неофициальная группа намерена решить эти оставшиеся проблемы на следующем совещании и представить GRB окончательное предложение о внесении поправок в Правила № 41.

4. Эксперт от ИСО представил документ GRB-50-02, в котором предлагается исключить из положений, регламентирующих стационарные испытания, некоторые транспортные средства, в случае которых двигатель внутреннего сгорания в стационарных условиях не эксплуатируется. Эксперт от Франции выразил озабоченность по поводу такого исключения и сказал, что он предпочел бы предусмотреть для таких транспортных средств альтернативную процедуру испытаний. GRB решила возобновить обсуждение этого вопроса на своей следующей сессии на основе нового предложения, которое будет подготовлено на совместной основе экспертами от ИСО и Франции.

5. GRB рассмотрела документ GRB-50-03 (представленный Германией) и GRB-50-04 (представленный Индией), в которых предлагался целый ряд поправок к документу ECE/TRANS/WP.29/GRB/2009/3. GRB положительно оценила оба предложения и приняла к сведению целый ряд высказанных по ним замечаний. Что касается обязательной проверки на дорогах, то эксперты от Германии, Нидерландов, Норвегии и Франции высказались за сохранение положений, регламентирующих стационарные испытания, включая указание исходной информации на табличке завода-изготовителя. Другие эксперты, в частности от Италии, Соединенного Королевства и МАЗМ, сочли эти положения излишними. В результате состоявшегося обсуждения GRB предложила неофициальной группе еще раз детально рассмотреть этот вопрос и подготовить обновленный вариант документа для принятия окончательного решения на следующей сессии GRB.

IV. ПРАВИЛА № 51 - ШУМ, ПРОИЗВОДИМЫЙ ТРАНСПОРТНЫМИ СРЕДСТВАМИ КАТЕГОРИЙ M и N (пункт 3 повестки дня)

A. Разработка (пункт 3 а) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRB/2009/6, неофициальный документ GRB-50-02

6. Эксперт от ИСО напомнил цель документа GRB-50-02 (см. пункт 4 выше). GRB согласилась возобновить обсуждение этого вопроса на своей следующей сессии на основе нового предложения со стороны экспертов от ИСО и Франции по Правилам № 51.

7. Эксперт от МОПАП представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRB/2009/6 в целях согласования предписаний Правил № 51, касающихся кондиционирования глушителей, содержащих абсорбирующие волокнистые материалы, с положениями Правил № 59, в которые должны быть внесены изменения на основании документа КСАОД ECE/TRANS/WP.29/GRB/2008/5/Rev.2 (см. пункт 16 ниже). GRB приняла к сведению целый ряд высказанных замечаний и предложила экспертам от КСАОД и МОПАП подготовить обновленный вариант предложений для рассмотрения GRB на ее следующей сессии в феврале 2010 года.

B. Новые предельные значения звука (пункт 3 b) повестки дня)

8. GRB отменила свое решение приступить к обсуждению предельных значений для транспортных средств категории M₁, поскольку процесс проверки официальных утверждений по типу конструкции на основании Правил № 51 был завершен в середине 2009 года. В этой связи эксперт от ЕК проинформировал GRB о работе, проводимой в настоящее время, и заявил, что сейчас анализ наборов всех данных, полученных в ходе процесса проверки, будет анализироваться соответствующим субподрядчиком. Он высказал озабоченность по поводу того, что данные, предоставляемые органами, ответственными за официальное утверждение типа, содержат не всю требуемую информацию, особенно в части веса и соотношения мощности к массе, и изъявил готовность подготовить список наборов данных, в которых отсутствует нужная информация. По его предположению, он представит предварительные результаты этой работы на следующей сессии GRB в феврале 2010 года в зависимости от качества соответствующих наборов данных. Эксперт от МОПАП сообщил, что Европейская ассоциация предприятий автомобильной промышленности (ЕАПАП) располагает наилучшими возможностями по представлению большей части недостающей информации. Он добавил, что некоторая дополнительная информация должна быть представлена Ассоциацией японских предприятий автомобильной промышленности

(АЯПАП), Ассоциацией корейских предприятий автомобильной промышленности (КАМА) и Обществом инженеров автомобильной промышленности и транспорта (ОИАПТ). GRB предложила экспертам от МОПАП и других ассоциаций оказать ЕК помощь в дополнении наборов данных и связаться с вышеупомянутыми ассоциациями с целью представить им недостающую информацию не позднее декабря 2009 года. GRB положительно оценила предложение эксперта от Индии представить дополнительные наборы данных эксперту от ЕК.

9. Что касается обсуждения предельных значений для транспортных средств иных категорий, помимо категории М₁, то Председатель проинформировал GRB о том, что WP.29 на своей сессии в марте 2009 года предложила МОПАП представить вместе с соответствующими техническими службами дополнительные результаты испытаний транспортных средств иных категорий, помимо категории М₁ в целях увеличения числа наборов данных (см. доклад WP.29 ECE/TRANS/WP.29/1072, пункт 50).

С. Дополнительные положения об уровне звука (АСЕП) (пункт 3 с) повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRB/2009/4, ECE/TRANS/WP.29/GRB/2009/5, неофициальные документы № GRB-50-01, GRB-50-05, GRB-50-06, GRB-50-10, GRB-50-11, GRB-50-12 и GRB-50-14

10. Эксперт из Нидерландов, выполняющий функции председателя неофициальной группы по дополнительным положениям об уровне звука (АСЕП), сообщил о результатах, достигнутых в ходе пятнадцатого совещания группы, состоявшегося в Фленсбурге (Германия) 14-15 мая 2009 года (GRB-50-10). В связи с предложенным неофициальной группой проектом поправок к Правилам № 51 он предложил GRB-50-01 включить дополнительные положения, регламентирующие уровень звука. Он подчеркнул, что это предложение пока еще содержит целый ряд вариантов, которые должны быть обсуждены GRB, и что в такой редакции делегация Нидерландов его поддержать не может. Некоторые эксперты выразили озабоченность по поводу того, что протоколы заседаний, как правило, неточно отражают реальные обсуждения в ходе неофициальных совещаний. По мнению эксперта от Соединенных Штатов Америки, тот факт, что неофициальной группой был достигнут незначительный прогресс, четко свидетельствует о том, что проверка транспортных средств на уровень звука будет чрезвычайно затруднена. Он выразил озабоченность по поводу точности и правомерности нового метода испытания АСЕП, поскольку он оставляет широкие возможности для обсуждения и толкования. Он сказал, что предпочел бы снять предложение по АСЕП.

11. GRB обстоятельно обсудила документ GRB-50-01. Эксперт из Соединенного Королевства поинтересовался, почему метод АСЕП не распространяется на транспортные средства с гибридной трансмиссией. Эксперты от ИСО и МОПАП объяснили, что процедура испытаний таких транспортных средств будет сложной и что ее результаты будут недостаточно воспроизводимы. По этой причине они предпочли включить гибридные электромобили на более позднем этапе, после того как они накопят больше опытных данных с этим типом транспортных средств. Эксперт от Китая поддержал эту позицию. GRB приняла к сведению предпочтение ЕК, Швейцарии и Соединенного Королевства не исключать такие транспортные средства и включить только соответствующее изъятие, ограниченное во времени.

12. Эксперт от МОПАП выступил по документу GRB-50-11, разъяснив причины, по которым некоторые транспортные средства категории N_1 и M_1 , построенные на базе некоторых тяжелых транспортных средств, также должны быть исключены из АСЕП. В этой связи он предложил включить новые критерии (например, минимальную полезную нагрузку и соотношение мощности к массе) для таких транспортных средств специального назначения. По этому же вопросу выступил и эксперт от Японии с документом GRB-50-12, содержащим контрпредложение с иным набором критериев. Эксперт от Германии высказал мысль о том, что еще одним возможным критерием для исключения этих транспортных средств мог бы явиться критерий "точки R", который находит отражение в области применения проекта правил по безопасности пешеходов (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2009/10) и используется в случае исключения транспортных средств с плоской передней частью. Эксперты от ЕК, Нидерландов и Соединенного Королевства предпочли сохранить эти транспортные средства в области применения АСЕП, но готовы продолжить обсуждение этого вопроса на следующей сессии GRB на основе более подробного обоснования. В этих целях GRB предложила МОПАП представить дополнительные данные, подтверждающие целесообразность исключения этих категорий транспортных средств, и подготовить конкретное предложение по поправкам с учетом предложений, сделанных экспертами от Японии и Германии.

13. Говоря о цели документа ECE/TRANS/WP.29/GRB/2009/4, эксперт от Нидерландов представил документ GRB-60-05, в котором уточняются предложенные поправки для включения в приложение 3 к Правилам № 51. Это предложение получило некоторую поддержку со стороны экспертов от ЕС, Швейцарии и Соединенного Королевства. Эксперт от Польши сообщил, что этот вопрос уже обсуждается в неофициальной группе и возвращаться к нему не следует. Эксперты от Чешской Республики, Франции, Японии и Соединенных Штатов Америки поддержали эту позицию. Председатель GRB предложил возобновить обсуждение этого вопроса на следующей сессии GRB и обратился ко всем другим делегациям с просьбой уточнить свою позицию.

14. Эксперт от Нидерландов представил документ GRB-50-14, дополняющий GRB-50-06, в порядке обоснования альтернативного метода АСЕП, изложенного в документе ECE/TRANS/WP.29/GRB/2009/5. В результате обсуждения GRB решила передать эти документы неофициальной группе и возобновить обсуждение этого вопроса на сессии GRB в феврале 2010 года. Неофициальной группе было предложено подготовить окончательное предложение по поправкам к Правилам № 51.

**V. ПРАВИЛА № 59 (СМЕННЫЕ СИСТЕМЫ ГЛУШИТЕЛЕЙ)
(пункт 4 повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRB/2008/5/Rev.2

15. Напомнив об обсуждении, состоявшемся на предыдущей сессии GRB, эксперт от КСАОД представил пересмотренное предложение (ECE/TRANS/WP.29/GRB/2008/5/Rev.2) по новым поправкам серии 01 к Правилам № 59 в целях согласования существующих положений с новым методом измерений, предусмотренным Правилами № 51. GRB решила провести на своей следующей сессии в феврале 2010 года окончательное обсуждение этого предложения с учетом окончательной позиции GRB по положениям АСЕП. Она просила эксперта от АСЕП подготовить обновленный вариант предложения с учетом замечаний, полученных по пункту 3 а) повестки дня (см. пункт 7 выше), и включить переходные положения, необходимые для вступления в силу указанной выше новой серии поправок.

**VI. ПРАВИЛА № 92 (СМЕННЫЕ СИСТЕМЫ ГЛУШИТЕЛЕЙ ДЛЯ
МОТОЦИКЛОВ) (пункт 5 повестки дня)**

16. GRB приняла к сведению, что новой информации по этому пункту повестки дня не поступило, и решила оставить его в повестке дня своей следующей сессии.

**VII. ПРАВИЛА № 117 (ЗВУК, ИЗДАВАЕМЫЙ ШИНАМИ ПРИ КАЧЕНИИ, И ИХ
СЦЕПЛЕНИЕ НА МОКРЫХ ПОВЕРХНОСТЯХ) (пункт 6 повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2008/12, неофициальный документ № GRB-50-07

17. GRB положительно оценила согласие WP.29 на ее сессии, состоявшейся в марте 2009 года, учредить совместную неофициальную группу GRRF/GRB по определениям специальных шин. Эксперт от ЕК, выполняющий функции председателя неофициальной

группы, сообщил о результатах первого и второго совещаний, состоявшихся в Женеве 23 июля 2009 года и 31 августа 2009 года до сессии GRB. Он проинформировал GRB о том, что неофициальная группа проведет еще одно совещание в Женеве 16-17 ноября 2009 года.

18. Что касается вступительных положений Правил № 117, то GRB приняла к сведению тот факт, что начиная с 1 октября 2009 года Договаривающиеся стороны, применяющие эти Правила, будут отказываться в сбыте или эксплуатации шин класса C1 вплоть до ширины сечения 185, которые не удовлетворяют требованиям, предъявляемым к уровню шума, производимого при качении. В этой связи GRB также отметила, что в настоящее время до сих пор существуют запасы некоторых шин (т.е. "до 39-й недели включительно"), которые удовлетворяют требованиям, предъявляемым к уровню производимого ими шума, однако нанесенная на них маркировка не соответствует этому критерию. GRB решила, что такие шины могут поступать в продажу, но должны сопровождаться соответствующим сертификатом.

19. Эксперт от Российской Федерации внес на рассмотрение документ GRB-50-07, содержащий предложение по поправкам к рабочему документу STD-02-02, внесенному ЕТОПОК, в настоящее время находящемуся на рассмотрении неофициальной группы. Он отметил, что это предложение уже частично обсуждается в рабочей группе ИСО. GRB приняла к сведению ряд высказанных замечаний и оговорок по этому исследованию. GRB решила, что неофициальной группе по определениям специальных шин следует тщательно рассмотреть предложенные поправки на своем предстоящем совещании.

20. GRB решила возобновить обсуждение этого вопроса на своей следующей сессии в феврале 2010 года на основе официального документа, который должен быть подготовлен на совместной основе ЕК и ЕТОПОК с учетом полученных замечаний, а также результатов обсуждения неофициальной группы по определениям специальных шин на ее совещании в ноябре 2009 года.

VIII. ОБЩИЕ ПОПРАВКИ К ПРАВИЛАМ № 41 (ШУМ, ПРОИЗВОДИМЫЙ МОТОЦИКЛАМИ), 51 (ШУМ, ПРОИЗВОДИМЫЙ ТРАНСПОРТНЫМИ СРЕДСТВАМИ КАТЕГОРИИ M И N) И 59 (СМЕННЫЕ СИСТЕМЫ ГЛУШИТЕЛЕЙ) (пункт 7 повестки дня)

21. GRB приняла к сведению, что новой информации по этому пункту повестки дня представлено не было.

IX. ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ О НАЦИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ТРЕБОВАНИЯХ, КАСАЮЩИХСЯ УРОВНЕЙ ШУМА (пункт 8 повестки дня)

22. GRB приняла к сведению, что новой информации по этому пункту повестки дня представлено не было, и решила возобновить обсуждение этого вопроса на следующей сессии GRB.

X. ВЛИЯНИЕ ПОВЕРХНОСТИ ДОРОГИ НА УРОВЕНЬ ЗВУКА, ИЗДАВАЕМОГО ШИНОЙ ПРИ КАЧЕНИИ (пункт 9 повестки дня)

Документация: неофициальный документ № GRB-50-13

23. GRB с интересом выслушала выступление эксперта от Швейцарии (GRB-50-13) в отношении воздействия малошумных дорожных покрытий в городских районах. Экспертам GRB было предложено принять участие в ознакомительной поездке на испытательный трек с мягким покрытием, обработанным с помощью нанотехнологий, в районе План-ле-Уат в Женеве. Эта ознакомительная поездка была проведена 3 сентября 2009 года во второй половине дня. GRB приняла к сведению, что целый ряд стран уже оборудовал в целях испытаний такие малошумные дорожные покрытия, которые обладают значительным потенциалом снижения шума (до -9дБ(А)). GRB также приняла к сведению тот факт, что малошумные дорожные поверхности отличаются от обычных поверхностей только верхним слоем (толщиной до 4 см). В настоящее время никаких данных, указывающих на ухудшение физических характеристик таких поверхностей в течение длительного времени, не существует. Однако их стоимость в 1,5-2 раза выше.

24. Председатель GRB поблагодарил экспертов от Швейцарии и ЕТОПОК за их инициативу и организацию столь интересной и поучительной поездки для ознакомления с объектом.

XI. МИНИМАЛЬНЫЕ ПРЕДЕЛЬНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ ЗВУКА ДЛЯ БЕСШУМНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ (пункт 10 повестки дня)

Документация: Неофициальные документы № GRB-50-08 и GRB-50-09

25. GRB приняла к сведению, что WP.29 на своей сессии, состоявшейся в марте 2009 года, одобрила предложение по учреждению неофициальной группы по минимальным уровням звука для "бесшумных" транспортных средств (МУЗ). Эксперт от Японии представил на рассмотрение документ GRB-50-08, касающийся исследования о звуковых системах приближения для гибридных транспортных средств и электромобилей.

Он также представил целый ряд образцов звукового предупреждения (непрерывных и прерывистых) для систем сигнализации приближающихся бесшумных транспортных средств. Эксперт от Соединенных Штатов Америки подчеркнул необходимость того, чтобы такие звуки были не только похожими на звуки, производимые двигателем внутреннего сгорания, но и указывали на скорость и направление, а также на ускорение или замедление транспортного средства. Он напомнил, что эта информация является важной, особенно для людей с дефектами зрения.

26. Эксперт от Соединенных Штатов Америки сообщил о ходе работы в его стране по бесшумным транспортным средствам в порядке обеспечения безопасности слепых пешеходов (GRB-50-09). GRB согласилась с его предложением провести первое совещание неофициальной группы по МУЗ до следующей сессии GRB в Женеве в понедельник утром 15 февраля 2010 года. С этой целью GRB просила эксперта от Соединенных Штатов Америки подготовить круг ведения этой неофициальной группы для его рассмотрения на следующей сессии GRB.

ХII. ЭКОЛОГИЧЕСКИ ЧИСТЫЕ ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА (пункт 11 повестки дня)

Документация: Неофициальные документы WP.29-148-11, WP.29-148-26 и GRPE-58-02

27. Председатель GRB напомнил о решении WP.29 (см. доклад ECE/TRANS/WP.29/1064, пункт 66) учредить неофициальную группу по экологически чистым транспортным средствам (ЭТС) в рамках Рабочей группы по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) в сотрудничестве с GRB. Эксперты по проблемам шума приняли к сведению существенный прогресс, достигнутый неофициальной группой, и рассмотрели выводы исследования практической осуществимости (GRPE-58-02) разработки соответствующей методологии оценки экологически чистых транспортных средств. В этой связи GRB приняла к сведению результаты обсуждения, состоявшегося в WP.29 (см. доклад ECE/TRANS/WP.29/1077, пункты 70 и 71), а также заявление по поводу практической осуществимости, содержащееся в информационных документах № WP.29-148-11 и WP.29-148-26.

28. В этой связи GRB предложило г-ну Тайсу представлять GRB на четвертой международной конференции по ЭТС, которую намечено провести в Дели 23-24 ноября 2009 года.

XIII. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

29. В соответствии с правилом 37 Правил процедуры (TRANS/WP.29/690 и Amend.1), GRB провела выборы должностных лиц во вторник во второй половине дня. Г-н К. Тайс (Германия) был единогласно переизбран Председателем сессий GRB, которые намечены на 2010 год.

XIV. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 13 повестки дня)

A. Разъяснения, касающиеся Правил № 28 (звуковые сигнальные приборы) (пункт 13 а) повестки дня)

Документация: Неофициальный документ № GRB-49-05

30. Ссылаясь на итоги обсуждения этого вопроса на предыдущей сессии GRB, эксперт от Китая представил результаты целого ряда проверочных испытаний официально утвержденного типа звуковых сигнальных приборов и показал, что эти приборы не соответствуют требованиям к звуковому давлению, содержащимся в Правилах № 28. GRB предложила эксперту от Китая направить материалы своего выступления в секретариат для размещения на вебсайте GRB в качестве неофициального документа.

31. GRB решила тщательно рассмотреть этот вопрос на своей следующей сессии и поручила секретариату распространить неофициальный документ GRB-49-05 под официальным обозначением.

B. Пресс-релиз ТОС по правилам Организации Объединенных Наций, касающимся шума (пункт 13 б) повестки дня)

32. GRB выразила сожаление по поводу публикации в печати статей на основе пресс-релиза ТОС от 31 августа 2009 года, в котором подвергается безосновательной критике разработка в рамках Организации Объединенных Наций новых правил по предельным значениям шума, тем более с учетом того, что эти правила в настоящее время находятся лишь на этапе обсуждения. Эксперт от ТОС заявила, что указанный пресс-релиз отражает лишь ее собственное мнение. Вместе с тем Председатель GRB и эксперты от ЕК, Германии, Италии, Франции и Соединенных Штатов Америки решительно осудили это публичное утверждение о том, что GRB подвергается диктату со стороны промышленности. В этой связи было подчеркнуто, что сессии Всемирного форума, а также сессии всех вспомогательных рабочих групп - это публичные форумы, открытые для участия всех экспертов от аккредитованных и правительственных организаций и

представителей правительства. Однако решения по принятию той или иной поправки к существующим правилам принимаются только представителями Договаривающихся сторон, применяющих соответствующие правила. В этой связи GRB потребовала от эксперта ТОО отозвать упомянутый пресс-релиз и принести свои извинения.

С. Глобальные технические правила (гтп) (пункт 13 с) повестки дня)

33. GRB приняла к сведению документ 2009-01-1662 Международного общества автомобильных инженеров (под названием "Глобальные технические правила - не панацея, но важный шаг вперед на пути к согласованию") по вопросу о переносе гтп № 1 (дверные замки и элементы крепления дверей) в национальное или региональное законодательство в Европейском союзе, Японии и Соединенных Штатах Америки.

XV. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ

34. Участники утвердили следующую предварительную повестку дня пятьдесят первой сессии GRB, которую планируется провести в Женеве 15 (с 14 час. 30 мин.) - 17 (до 15 час. 30 мин.) февраля 2010 года:

1. Утверждение повестки дня.
2. Правила № 28 (звуковые сигнальные приборы).
3. Правила № 41 (шум, производимый мотоциклами): разработка.
4. Правила № 51 (шум, производимый транспортными средствами категорий М и N):
 - а) Разработка;
 - б) Новые предельные значения;
 - с) Дополнительные положения об уровне звука.
5. Правила № 59 (сменные системы глушителей).
6. Правила № 92 (сменные системы глушителей (ССГ) для мотоциклов).

7. Правила № 117 (звук, издаваемый шинами при качении и их сцепление на мокрых поверхностях):
 - a) Разработка;
 - b) Определение специальной шины.
8. Общие поправки к Правилам № 49, 51 и 59.
9. Обмен информацией о национальных и международных требованиях, касающихся уровней шума.
10. Влияние поверхности дороги на уровень звука, издаваемый при качении.
11. Минимальные предельные значения звука для бесшумных транспортных средств.
12. Экологически чистые транспортные средства.
13. Прочие вопросы.

Приложение I

ПЕРЕЧЕНЬ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ, РАСПРОСТРАНЕННЫХ
В ХОДЕ СЕССИИ (GRB-50-...)

№.	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
1.	Председателем АСЕП	3 с)	А	Проект предложения по внесению изменений в текст ECE/TRANS/WP.29/GRB/2005/2/Rev.2 (в целях включения дополнительных положений об уровне звука в Правила № 51)	а)
2.	ИСО	2 и 3 а)	А	Предложение по проекту поправок к правилам № 41 и 51	а)
3.	Германией	2	А	Предложение Германии по поправкам к ECE/TRANS/WP.29/GRB/2009/3 (проект поправок серии 04 к Правилам № 41)	а)
4.	Индией	2	А	Замечания Индии по предложению, касающемуся проекта пересмотра Правил № 41 в соответствии с документом ECE/TRANS/WP.29/2009/3	а)
5.	Нидерландами	3 с)	А	Предложение Нидерландов по внесению поправок в Правила № 51-03, приложение 3: разъяснение	а)
6.	Нидерландами	3 с)	А	Предложение АСЕП (Нидерланды): разъяснение	а)
7.	Российской Федерацией	6	А/Р	Комментарии и предложения в отношении предложенного ЕТОПОГ проекта поправок к Правилам № 117 (STD-02-02)	а)
8.	Японией	10	А	Исследование по сигнальным системам приближения гибридных транспортных средств и электромобилей – второй доклад	а)
9.	Соединенными Штатами Америки	10	А	Более малошумные автомобили и безопасность слепых пешеходов	а)
10.	Председателем АСЕП	3 с)	А	Доклад специальной рабочей группы GRB по АСЕП	а)
11.	МОПАП	3 с)	А	Исключение из АСЕП коммерческих транспортных средств категории N1 и их модификаций, имеющих меньшие габариты, категории M1	а)
12.	Японией	3 с)	А	АСЕП "Кей-кар" категории N1	а)

№.	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
13.	Швейцарией	9	A	Малошумные дорожные покрытия для городских зон	a)
14.	Нидерландами	3 с)	A		a)
Рассмотрение неофициальных документов, которые обсуждались на сорок девятой сессии GRB (со ссылкой на пункт повестки дня нынешней сессии GRB)					
5	Китаем	13 a)	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 28 в отношении звуковых сигнальных приборов.	b)

Примечание:

- a) Рассмотрение завершено либо данный документ подлежит замене;
- b) Рассмотрение данного документа будет продолжено на следующей сессии в качестве официального документа.

Приложение II

НЕОФИЦИАЛЬНЫЕ ГРУППЫ GRB

<u>Неофициальная группа</u>	<u>Председатель</u>	<u>Секретарь</u>
Шум, производимый мотоциклами (Правила № 41)	Г-н А. Эрарио (Италия) Тел.: +39 06 4158 6228 Факс: +39 06 4158 3253 Электронная почта: antonio.erario@mit.gov.it	Г-н Н. Роджерс (МАЗМ) Тел.: +41 22 920 2123 Факс: +41 22 920 2121 Электронная почта: nickrogers@immamotorcycles.org
Дополнительные положения об уровне звука (АСЕП)	Г-н Б. Кортбек (Нидерланды) Тел.: +31 70 339 4526 Факс: +31 70 339 1280 Электронная почта: boudewijn.kortbeek@minvrom.nl	Г-н Х.П. Битенбек (МОПАП) Тел.: +49 221 90 32 409 Факс: +49 221 90 32 546 Электронная почта: hbietenb@ford.com
Определения специальных шин	Г-н В. Шнайдер (ЕК) Тел.: +32 2 2965260 Факс: +32 2 2969637 Электронная почта: wolfgang.schneider@ec.europa.eu	Г-н И. Ноулес (ЕК) Тел.: +32 2 2957680 Факс: +32 2 2969637 Электронная почта: ian.knowles@ec.europa.eu
Минимальные уровни звука для бесшумных транспортных средств (МУЗ)	<u>1/</u>	<u>1/</u>

Примечание:

1/ Подлежит уточнению.
